

# PROYECTARAGÓN

VI Muestra Audiovisual Aragonesa

6 de Noviembre a 21 de Diciembre de 2012

[www.proyectaragon.com](http://www.proyectaragon.com)

eTOPIA\_  
center for art  
& technology



*obra social*  
servicio cultural

# CAI

—

## Proyecciones

Los martes, del 6 de noviembre al 18 de diciembre, a las 19:30 h.

Salón de Actos CAI. Pº

Independencia, 10. Zaragoza (Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

—

## 6 Noviembre. Sesión I. Panorama de actualidad, estrenos y novedades

*Mi papá es director de cine*, de Germán Roda, 2012, 4 min.

*Abstenerse agencias*, de Gaizka Urresti, 2012, 15 min.

*El bolso y la vida*, de José Ignacio Tofé, 2012, 3 min.

*Mañana seré Dios*, de Miguel Manteca, 2012, 5 min. 28 seg. ESTRENO

*Inspirations*, de Cristóbal Vila, 2012, 3 min. 40 seg. ESTRENO

*Treshorascaurentaitresmin-toscurentaicincosegundos*, de Esteban López Juderías, 2012, 10 min.

*Dogballs*, de Hugo Llanas, 2012, 5 min. 21 seg. ESTRENO

*Kill the Frog*, de Andrés Cisneros, 2011, 3 min. 26 seg.

*Al quinto*, de Ignacio Estaregui, 2011, 12 min.

*Declaración de amor*, Nanuk P.A., 2012, 6 min.

*Benito*, de Carlos Javier Fernández González y Luis Miguel Burgos Palacios, 2012, 3 min. 48 seg. ESTRENO

*El llanto*, de Saúl Gallego, 2012, 23 min.

*Tu sueño*, de Lucía Camón, 2012, 2 min. ESTRENO

*Duelo*, de Pablo Aragüés, 2012, 3 min. 45 seg. ESTRENO

*Tengo desbordante la alegría*, de Néstor Romero, 2012, 4 min. 16 seg. ESTRENO

## 13 noviembre. Sesión II.

### Video clip

*Romantik*, de Ignacio Bernal, 2012, 3 min. 47 seg

### Educa-Proyecta

*Manzana, manzana, manzana*, de Paula Ortiz, 2012, 2 min.

ESTRENO

Luces, cámara... ¡salud!, de Carlos Gurpegui, 14 min.

ESTRENO

Palmarés del Festival de Cortometrajes y Spots Cine y Salud 2012

Súper Madre (web serie), Escuela de cine Un perro andaluz 2012

*Dreams*, trabajo del Taller de Cine del Centro Penitenciario de Daroca, en colaboración con las Jornadas de Cine Mudo de Uncastillo y ProjectAragon, 2011, 2 min. Trabajos de los talleres de cine Zentrum Clip, 2011-2012

**Video clip**  
*Con un sí natural*, de Lorenzo Montull, 2012, 4 min. ESTRENO

## 20 noviembre. Sesión III.

### Ficción I.

*Lo que creas tú*, de Yolanda Liesa, 2012, 9 min.

*Ética*, de Javier Macipe, 2012, 9 min. ESTRENO

### Festivales invitados.

Palmarés Iberoamericano del Festival de Cine de Huesca 2012

Festival 22 x don Luis 2012, CBC, Calanda, Teruel

## 27 noviembre. Sesión IV. Lenguajes Almagren: cine experimental, video arte, animación, video danza, video poesía.

*The Wedding*, NANUK P.A., 2012, 6 min. ESTRENO

Video Danza, de Yago de Mateo, 2012, 17 min.

ESTRENO

*Puzzle*, de Lucía Camón, 2012, 1 min. 30 seg. ESTRENO

*Infraleve I y II*, de Emilio Casanova, 2012, 4 min. 23 seg. ESTRENO

Bernard Plossu, de Vicky Méndiz, 2012, 10 min.

ESTRENO

*Penetrarte*, de Miriam Reyes, 2012, 2 min. 23 seg. ESTRENO

*Lugares vividos*, de Marta Javierre, 2011, 18 min. 38 seg. ESTRENO

A, de Graciela de Torres, 2012, 2 min. 27 seg.

*Diario de un grifo*, de Marisa Fleta y Lidia Maldonado, 2012, 1 min. ESTRENO

*Un principio*, de Lucía Camón, 2012, 30 min. ESTRENO

**Ficción II**

*Desvísteme*, de Javier Sáenz, 2012, 12 min. 46 seg.

ESTRENO

*El hijoputa*, de Adrián Barbáchano, 2011, 14 min.

## 11 diciembre. Sesión V. La música filmada

*Parece doble*, de Orencio Boix, 2012, 42 min.

*Casser le mur / Romper el muro*, de Javier Estella y José Manuel Fandos, 2012, 65 min.

## 18 diciembre. Sesión VI. Ficción III. Largometraje.

*Reveal*, de Ignacio Estaregui, 2012, 14 min.

*Amores ciegos*, de Marisé Samitier, 2012, 23 min.

30 seg.

*El encamado*, de Germán Roda, 2012, 73 min.

—

## Exposición

—

## Portrait's Project /

### Retratos de cine

Lara Albuixech / José Luis Pomarón

*Dos retratistas*, de hoy y de ayer

Selección de retratos del mundo del cine y la cultura en Aragón en los siglos XX y XXI Del 6 al 28 de Noviembre, de 19 h. a 21 h.

Sala CAI Luzán. Pº Independencia, 10. Zaragoza

# Centro de Historias

—

## Proyecciones y mesa redonda

—

## 15 Noviembre, a las 19 h. Sesión I.

### Largometraje.

*Casi inocentes*, de Papick Lozano. ESTRENO

Con la presencia de la realizadora y del productor Alejandro Vázquez.

## 22 Noviembre, a las 19:30 h. Sesión II.

### Señas de identidad:

#### Antonio Artero.

*Furia libertaria Mitin CNT San Esteban de los Reyes*, de Antonio Artero. ESTRENO

*20 del XX. Antonio Artero*.

Paula y Ángela Laborjeta, para Aragón TV Proyección y mesa redonda posterior con Ángela y Paula Laborjeta, Pablo Nacarino, Ángel Gonzalvo y Ángel Garcés.

## Encuentro de Asociaciones de Productores y Realizadores de Aragón

ACA (Asamblea de Cineastas Aragoneses), EA (Asociación de Empresas Audiovisuales de Aragón), APROAR (Asociación de Productores Independientes de Aragón). Presenta y modera: Roberto Sánchez.

El miércoles 19 de diciembre, a las 19:30 h.

Salón de Actos del Centro de Historias  
Plaza San Agustín, 2. 50002 Zaragoza  
(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

—

## Jornadas de Arte y Tecnología

—

(ver programa en PROYECTA MEDIA)  
12, 13 y 14 de diciembre (miércoles, jueves y viernes) a las 19 h.

## Centro musical y artístico Las Armas

### Programa "De ida y vuelta"

Colaboración del Festival Levideograph Fet de L'Image (Toulouse, Francia) con Projectaragon, Muestra Audiovisual Aragonesa (Zaragoza, Huesca, España)

### 8 Noviembre, jueves, a las 19:30 h.

Proyección de Palmarés del Festival LEVIDEOGRAPH FET DE L'IMAGE en Zaragoza y encuentro con los realizadores aragoneses.

Salón de Actos Centro Musical y Artístico Las Armas Plaza Mariano de Cavia, 2, 50003 Zaragoza

### 10 Noviembre, sábado, a las 22 h.

Proyección de selección de obras de ProjectAragon 2012 en Huesca y encuentro con los realizadores aragoneses. Juan Sebastián Bar\*, Roldán, 27, Huesca

*\*Este espacio es el único que queda fuera del ámbito de Las Armas Musical, siendo un espacio situado en Huesca.*

### Proyección, Vídeo Mapping y Fiesta de Cine

20 Diciembre, jueves

### Proyección "Aragón de cine", a las 19 h.

*De este lunes no pasa*, Gerald B. Fillmore, 2009, 4 min. 56 seg.

*Bajo el mismo techo*, VVAA, 2012, 50 min. *Videodelightwork one*, de Clemente Calvo, 2012, 2 min. 30 seg. ESTRENO.

*El vagabundo*, de Jorge Blas, 2012, 15 min.

*El último aragonés vivo 2*, de David Terrer, 14 min.

*Ahora no*, de Elia Ballesteros, 2012, 21 min.

*Las seis reencarnaciones de Ibrahim González*, de Pablo Aragüés, 2012, 9 min. ESTRENO

Salón de Actos Centro Musical y Artístico Las Armas Plaza Mariano de Cavia, 2, 50003 Zaragoza

### Exhibición del Taller de Vídeo Mapping, a las 21 h.

Lugar: Patio de Zaragoza Activa Las Armas

### Fiesta de Cine, a las 21:30 h.

BSO de película Las Armas Café (Centro Musical y Artístico Las Armas)

## Centros penitenciarios de Zuera y Daroca (Zaragoza)

### Proyecciones La imagen libre\*

21, 22, 28 y 29 de noviembre

Centro Penitenciario de Daroca

Los miércoles, 21 y 28 de noviembre, a las 11 h. Carretera Nombrevilla, s/n. 50360 Daroca (Zaragoza)

Centro Penitenciario de Zuera Los jueves, 22 y 29 de noviembre, a las 17:30 h. A-23 Km-328 50800 Zuera (Zaragoza)

### Taller Anímate (animación de cine)

22 y 23 de noviembre (jueves y viernes), de 9:30 h. a 13 h. Imparte: Emilio Casanova Centro Penitenciario de Daroca Carretera Nombrevilla, s/n. 50360 Daroca (Zaragoza)

### \* Programa de proyecciones La imagen libre

#### Sesión I

*El último aragonés vivo 2*, de David Terrer, 14 min.

*El vagabundo*, de Jorge Blas, 2012, 15 min.

*Dentro de Daroca*, de Javier Mesa y Vicente Reig, 2012, 24 min.

Benito, de Carlos Javier Fernández González y Luis Miguel Burgos Palacios, 2012, 3 min. 48 seg. ESTRENO

*Las seis reencarnaciones de Ibrahim González*, de Pablo Aragüés, 2012, 9 min.

*Ahora no*, de Elia Ballesteros, 2012, 21 min.

*Duelo*, de Pablo Aragüés, 2012, 3 min. 45 seg. ESTRENO

#### Sesión II

*Mi papá es director de cine*, de Germán Roda, 2012, 4 min.

*Abstenerse agencias*, de Gaizka Urresti, 2012, 15 min.

*Corazón helado*, de Jorge Aparicio, 14 min. 30 seg.

*Treshorascaurentaitresminutoscaurentaitressegundos*, de Esteban López Juderías, 2012, 10 min.

*El llanto*, de Saúl Gallego, 2012, 23 min.

*Al quinto*, de Ignacio Estaregui, 2011, 12 min.

*Mañana seré Dios*, de Miguel Manteca, 2012, 5 min. 28 seg. ESTRENO

*Tengo desbordante la alegría*, de Néstor Romero, 2012, 4 min. 16 seg. ESTRENO

## Directos

### Fiesta de Inauguración

El 6 noviembre, a las 22 h. DJ Lord Sassafras Casa Magnética Espoz y Mina, 19, 50003 Zaragoza

### MA-gyar

El 21 de noviembre, a las 22 h.

Collage sonoro Eve's Bayou (Sala de conciertos)

Don Juan de Aragón, 5, 50001, Zaragoza

### Fiesta de Cine

20 Diciembre, jueves, a las 21:30 h.

BSO de película

Las Armas Café (Centro Musical y Artístico Las Armas) Plaza Mariano de Cavia, 2, 50003, Zaragoza

## FNAC

### Proyecciones y mesas redondas

#### La poesía en el cine

7 y 21 de noviembre, miércoles a las 19 h. FNAC Plaza España, Zaragoza (Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

#### 7 Noviembre. Sesión I. Ángel Guinda.

Proyección de piezas cortas sobre el poeta, del realizador David Francisco. ESTRENO. Mesa redonda con la presencia de Ángel Guinda y el realizador David Francisco. Presenta Trinidad Ruiz Marcellán (Oifante Ediciones).

#### 21 Noviembre. Sesión II. Ecrevisse.

Proyección de piezas cortas sobre los poetas, del realizador David Francisco. ESTRENO. Mesa redonda con la presencia de tres miembros del grupo Ecrevisse: Miguel Ángel Ortiz Alvero, pierre d. la y Antuán Duanel y el realizador David Francisco. Presenta Manuel Sánchez Oms (escritor y biógrafo de Ecrevisse).

# Zaragoza Activa

## Seminario Industria audiovisual Siglo XXI

4 y 10 de diciembre, a partir de las 18 h.  
Zaragoza Activa (Azucarera) Mas de las Matas, 20 (Antigua Azucarera del Rabal), Zaragoza  
(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

## Internet, un mar de posibilidades

4 de diciembre, martes  
Ponentes: Laura Blesa (Play2U), Kike Júlvez (Miljaus), Kike Mora (Amapola Films) y Javier Estella (NANUK P.A.).  
Presenta y modera: Roberto Sánchez. Debate final abierto al público.

## Narradores de series

10 de diciembre, lunes  
Ponentes: Marisol Aznar y Jorge Asín (guionistas de Oregon TV), Pilar Gutiérrez (guionista y realizadora de cortometrajes) y Miguel Ángel Lamata (realizador y guionista para series de televisión).  
Presenta y modera: Daniel Gascón. Debate final abierto al público.

## Vídeo mapping

### Conferencia y taller creativo

17, 18 y 19 Diciembre, a partir de las 17 h.  
Zaragoza Activa (Azucarera) Mas de las Matas, 20 (Antigua Azucarera del Rabal), Zaragoza  
Imparte: ARSTIC Audiovisual Solutions S.L. Incripciones en [www.proyectaragon.com](http://www.proyectaragon.com)

### Exhibición final Video Mapping

20 de diciembre, a las 21 h.  
Patio de Zaragoza Activa Las Armas  
Las Armas, 72, Zaragoza

## Galería Spectrum Sotos

### proyectAdos

Libertaria y Anónima / ATADA y Manufacturadora  
Ángel Gonzalvo / pierre d. la  
Exposición de poesía visual

Inauguración el viernes 23 de noviembre, a las 20 h.

Del viernes 23 de noviembre al domingo 30 de diciembre.  
De lunes a viernes, de 17:30 a 20:30 h.  
Concepción Arenal, 19. 50005 Zaragoza

# Proyecta Media

## Nuevas fronteras tecnológicas

En colaboración con el Instituto Tecnológico de Aragón (ITA)

## Visita al Centro Demostrador TIC Audiovisual en Walqa y sesión práctica

Lunes, 12 de noviembre, de 17 a 19:30 h.  
Parque Tecnológico WALQA, Huesca  
PREVIA INSCRIPCIÓN

## Taller Realidad aumentada interactiva

Miércoles, 14 de noviembre, de 17 a 19 h.  
Imparte: División de Tecnologías Multimedia (ITA) CIEM (Centro de Incubación Empresarial Milla Digital)  
Avenida de la Autonomía, 7, 50003 Zaragoza  
Incripciones en [www.fundacionzcc.org](http://www.fundacionzcc.org)

## Panel Creatividad aplicada a las nuevas tecnologías

Viernes, 16 de noviembre, de 18 a 20 h.  
Ponentes: Javier Codesal, Enrique Radigales (artistas multidisciplinares)  
Presenta y modera: Diego Romero. Debate final abierto al público.  
ITA Zaragoza (Sala 0)

María de Luna, 8 (Pol. Actur) Edificio Blanco, 50018 Zaragoza  
(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

## Urban Screens

## Panel Creatividad digital de gran formato en el espacio público

Lunes, 26 de noviembre, de 19 a 21 h.  
Ponentes: Mirjam Struppek (International Urban Screens Association, Public Art Lab, Berlín), David Deza (Project manager de Citiled) CPA Salduie  
Avenida del Alcalde Ramón Sáinz de Varanda, 1-3, 50009, Zaragoza  
(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

## Taller Contenidos para pantallas urbanas

Jueves, 29 de noviembre, de 17 a 21 h.  
Imparte: Fermín Gómez (LSLuz, Spin Off de la Universidad de Zaragoza) CPA Salduie  
Avenida del Alcalde Ramón Sáinz de Varanda, 1-3, 50009, Zaragoza. Incripciones en [www.fundacionzcc.org](http://www.fundacionzcc.org)

## Exhibición pública "Urban Screens"

La actividad se programará cuando se ponga en funcionamiento la fachada LED de Etopia.

## Jornadas de Arte y Tecnología

Salón de Actos del Centro de Historias  
Plaza San Agustín, 2. 50002 Zaragoza  
(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala)

## Narrativas transmedia

Miércoles, 12 de diciembre, a las 19 h.  
Narrativas Transmedia.  
Panel de especialistas y debate con los creadores a cargo de Paula Ortiz (directora y guionista de "De tu ventana a la mía"), Jordi Sánchez Navarro (Profesor e Investigador de Comunicación Audiovisual UOC).  
Presenta y modera: Carlos Gurpegui. Debate final abierto al público.

## Pensar en digital: producción, exhibición y nuevos canales

Jueves, 13 de diciembre, a las 19 h.  
Galería de nuevos protagonistas inesperados en los circuitos de producción y exhibición New Media. Con la presencia de Nuria Font (VAD Festival de Arte Digital, Gerona), Xavier Crespo (productor audiovisual y de nuevos formatos).  
Presenta y modera: Carlos Gurpegui. Debate final abierto al público.

## New Media Labs

Viernes, 14 de diciembre, a las 19 h.  
Experiencias de Centros de creación audiovisual avanzada, con la participación de representantes de Medialab Prado, Matadero Madrid y el futuro Etopia Centro de Arte y Tecnología de Milla Digital.  
Presenta y modera: Juan Pradas (Milla Digital). Debate final abierto al público.

## Pasarela Media Aragón Creativo

Viernes 21 de diciembre, de 17 a 21 h.  
Panel de proyectos de creativos aragoneses basados en nuevos medios digitales.  
Entrega de los Premios Paseo Project 2012.  
Salón de Actos del Edificio Seminario (Ayuntamiento de Zaragoza)  
Vía Hispanidad nº 20 50071, Zaragoza  
(Entrada libre hasta completar el aforo de la sala).

# Agenda

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
			<b>1 Noviembre</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>6</b> ● Inauguración PROYECTARAGON, 19 h. ● Exposición Portrait's Project / Retratos de cine, 19 h. ● Casa Magnética, DJ Lord Sassafras, 22 h.	<b>7</b> ● Sesión I Ángel Guinda, 19 h.	<b>8</b> ● De ida y vuelta: Festival Levideograph Fet de L'Image, 19:30 h.	<b>9</b>	<b>10</b> ● Juan Sebastián Bar, Huesca. De ida y vuelta: ProjectAragón, 22 h.	<b>11</b>
<b>12</b> ● Nuevas fronteras tecnológicas I. Visita al Centro Demostrador TIC Audiovisual en Walqa, de 17 a 19:30 h.	<b>13</b> ● Sesión II, 19:30 h.	<b>14</b> ● Nuevas fronteras tecnológicas II. Taller Realidad aumentada interactiva, de 17 a 19 h. CIEM (Centro de Incubación Empresarial Milla Digital).	<b>15</b> ● Sesión I, Estreno "Casi Inocentes", 19 h.	<b>16</b> ● Nuevas fronteras tecnológicas III. Panel Creatividad aplicada a las nuevas tecnologías, de 18 a 20 h. ITA Zaragoza	<b>17</b>	<b>18</b>
<b>19</b>	<b>20</b> ● Sesión III, 19:30 h.	<b>21</b> ● La imagen libre I, Daroca, 11 h. ● Sesión II Ecrevisse, 19 h. ● Eve's Bayou, MA-gyar Collage Sonoro, 22 h.	<b>22</b> ● Taller Animate, Daroca, 9:30-13:30 h. ● La imagen libre I, Zuera, 17:30 h. ● Sesión II, Señas de identidad: Antonio Artero, 19:30 h.	<b>23</b> ● Taller Animate, Daroca, 9:30-13:30 h. ● Inauguración projectAdos. Exposición de poesía visual, 20 h.	<b>24</b>	<b>25</b>
<b>26</b> ● Urban Screens I. Panel Creatividad digital de gran formato en el espacio público, de 19 a 21 h. CPA Salduie	<b>27</b> ● Sesión IV, 19:30 h.	<b>28</b> ● La imagen libre II, Daroca, 11 h.	<b>29</b> ● La imagen libre II, Zuera, 17:30 h. ● Urban Screens II. Taller Contenidos para pantallas urbanas, de 17 a 21 h. CPA Salduie	<b>30</b>	<b>1 Diciembre</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>4</b> ● Seminario Industria audiovisual Siglo XXI. Internet, un mar de posibilidades, 18 h.	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>10</b> ● Seminario Industria audiovisual Siglo XXI. Narradores de series, 18 h.	<b>11</b> ● Sesión V, 19:30 h.	<b>12</b> ● PROYECTA MEDIA. Jornadas arte y tecnología I, 19 h.	<b>13</b> ● PROYECTA MEDIA. Jornadas arte y tecnología II, 19 h.	<b>14</b> ● PROYECTA MEDIA. Jornadas arte y tecnología III, 19 h.	<b>15</b>	<b>16</b>
<b>17</b> ● Taller Video Mapping, 17-21 h.	<b>18</b> ● Sesión VI, 19:30 h. ● Taller Video Mapping, 17-21 h.	<b>19</b> ● Sesión III. Encuentro Productores Aragón, 19:30 h. ● Taller Video Mapping, 17-21 h.	<b>20</b> ● Proyección "Aragón de cine", 19 h. ● Exhibición del Taller de Video Mapping, 21 h. Zaragoza Activa Las Armas ● Las Armas Café BSO de Cine, 21:30 h.	<b>21</b> ● PASARELA MEDIA "Aragón Creativo", de 17 a 21 h. Edificio Seminario (Ayuntamiento de Zaragoza)	<b>22</b>	<b>23</b>
<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>

**Organiza**

CAI Servicio Cultural  
Etopía

**Dirección**

Vicky Calavia

**Diseño gráfico**

Óscar Baiges

**Edición digital**

Cine Maremagnum

**Spot**

Emilio Casanova

**Diseño web**

cafécontinuo

**Seguimiento fotográfico**

Miguel Manteca

Ana Asensio

Eduardo Lahoz

Kike de Luis

**Seguimiento en medios**

Grupo Aragón Digital

**Asistente producción**

Francisco Muñoz

Alberto Bemposta

**Presentaciones**

Daniel Gascón

Carlos Gurpegui

Trinidad Ruiz Marcellán

Roberto Sánchez

Manuel Sánchez Oms

**Textos**

Miguel A. Ortiz Albero

Jesús Ferrer

# PROYECTARAGÓN

## VI Muestra Audiovisual Aragonesa

6 de Noviembre a  
21 de Diciembre de  
2012

[www.proyectaragon.com](http://www.proyectaragon.com)  
[proyectaragon@gmail.com](mailto:proyectaragon@gmail.com)  
[www.facebook.com/Proyectaragon](https://www.facebook.com/Proyectaragon)

